

## **Nghị Định Thư Tái Mở Cửa Các Khu Vườn Cộng Đồng**

### **Cập nhật gần đây**

**2/12/20:**

- Nhân viên làm việc tại các chỗ làm việc riêng, bao gồm cả những chỗ làm việc được trang bị vách ngăn, phải đeo khăn che mặt. Đây là một biện pháp tạm thời tuân theo LỆNH CỦA VIÊN CHỨC Y TẾ tạm thời được ban hành vào ngày 28 tháng 11 năm 2020. Yêu cầu này có hiệu lực từ 12:01 sáng (theo Giờ Chuẩn Thái Bình Dương (PST)) ngày 30 tháng 11 năm 2020 đến 11:59 tối (PST) ngày 20 tháng 12 năm 2020.
- Vào tất cả những lúc ăn/uống, nhân viên phải duy trì khoảng cách 6 feet với những người khác và nên ăn/uống ở ngoài trời, nếu có thể. Việc ăn/uống tại chỗ làm việc riêng hoặc khu vực làm việc riêng được ưu tiên hơn là ăn trong phòng nghỉ giải lao.
- Việc kiểm tra sàng lọc khách đến thăm phải bao gồm kiểm tra xem người khách đó hiện có đang chịu lệnh cách ly hoặc kiểm dịch hay không.

Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles (Sở Y Tế Công Cộng) đang kêu gọi công chúng, tất cả chủ doanh nghiệp và các tổ chức cộng đồng hỗ trợ cho việc mở cửa lại các doanh nghiệp và các không gian công cộng. Thông qua các nỗ lực tập thể về An Toàn Hơn Khi Ở Nhà, chúng ta đã thành công trong việc làm chậm lại số lượng ca nhiễm COVID-19 mới và số ca nhập viện, cho phép mở cửa lại nhiều lĩnh vực của cuộc sống thường nhật theo từng giai đoạn.

Để hỗ trợ giai đoạn chuyển giao này, Sở Y Tế Công Cộng yêu cầu tất cả đơn vị vận hành các khu vườn cộng đồng thực hiện các bước thích hợp để lên kế hoạch mở cửa lại, phù hợp với Kế Hoạch Phục Hồi. Các vấn đề sau rất quan trọng và phải được đáp ứng để đảm bảo giảm thiểu nguy cơ lây nhiễm cho người lao động và người đến vui chơi tại các khu vườn cộng đồng:

- (1) Bảo vệ và hỗ trợ sức khỏe của nhân viên và khách hàng
- (2) Đảm bảo giữ khoảng cách vật lý thích hợp
- (3) Đảm bảo kiểm soát lây nhiễm đúng cách
- (4) Giao tiếp với công chúng
- (5) Đảm bảo tiếp cận các dịch vụ một cách công bằng

Các lĩnh vực quan trọng này đã được đưa vào danh sách kiểm tra dưới đây và phải được triển khai theo như yêu cầu của các nghị định mở cửa lại các khu vườn cộng đồng.

**Tất cả các Khu Vườn Cộng Đồng phải triển khai tất cả các biện pháp hiện hành được liệt kê dưới đây và sẵn sàng giải thích tại sao một biện pháp bất kỳ không được triển khai là vì biện pháp đó không thể áp dụng được cho doanh nghiệp.**

**Tên Khu Vườn Cộng Đồng:** \_\_\_\_\_

**Địa Chỉ Cơ Sở:** \_\_\_\_\_

## **A. CÁC HẠN CHẾ ĐƯỢC KHUYẾN CÁO**

- Phải luôn đeo khăn che mặt. Khách đến thăm vườn được nhắc nhở là phải đeo khăn che mặt vào mọi lúc (trừ khi ăn hoặc uống, nếu áp dụng) khi ở trong cơ sở hoặc trên các khuôn viên của cơ sở. Quy định này áp dụng cho tất cả người lớn và trẻ em từ 2 tuổi trở lên. Chỉ những cá nhân đã được nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ hướng dẫn là không đeo khăn che mặt mới được miễn yêu cầu này. Để hỗ trợ cho sự an toàn của nhân viên và các khách đến thăm khác, quý vị nên chuẩn bị sẵn khăn che mặt cho những khách đến mà không mang theo.
- Việc kiểm tra triệu chứng được tiến hành trước khi khách có thể vào các khuôn viên vườn. Việc kiểm tra phải bao gồm phần kiểm tra liên quan đến triệu chứng ho, thở hụt hơi, khó thở, sốt hoặc ớn lạnh **và liệu cá nhân đó hiện có đang chịu lệnh cách ly hoặc kiểm dịch hay không**. Những phần kiểm tra này có thể được thực hiện trực tiếp hoặc thông qua các phương pháp thay thế như kiểm tra trực tuyến qua hệ thống hoặc thông qua các [bảng thông báo](#) được dán ở lối vào cơ sở ghi rằng khách đến thăm có các triệu chứng này không nên vào cơ sở.
- Yêu cầu luôn luôn giữ khoảng cách vật lý sáu (6) feet.
- Không cho phép tổ chức các sự kiện tình nguyện, các sự kiện khác và các lớp học.
- Không cho phép tụ tập theo nhóm.
- Số người tham gia tại khu vườn tại một thời điểm không được tạo ra bất cứ đám đông nào và phải duy trì khoảng cách 6 feet với những người khác.
- Người tham gia mang theo dung dịch rửa tay khử trùng hoặc khăn khử trùng, hoặc túi có khóa kéo chứa nước xà-phòng và khăn lau, đồng thời rửa tay trước và sau khi tới khu vườn.
- Yêu cầu đeo găng tay khi thực hiện các công việc làm vườn, kể cả khi xử lý công cụ và thiết bị.
- Yêu cầu những người tham gia tháo bỏ tất cả các đồ dùng cá nhân và ném vào thùng rác trước khi rời khu vườn.
- Cửa, lối vào và/hoặc cổng phải luôn mở trong giờ hoạt động bình thường.

### **Nếu Nhân Viên có mặt tại chỗ:**

- Yêu cầu tất cả nhân viên không tới làm việc nếu bị ốm, hoặc nếu họ đã tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19. Nhân viên hiểu và làm theo hướng dẫn của DPH về tự cách ly và kiểm dịch, nếu thích hợp. Chính sách về nghỉ phép được đánh giá và điều chỉnh để đảm bảo nhân viên không bị phạt khi họ ở nhà vì bị ốm.
- Cung cấp cho nhân viên các thông tin liên quan đến quyền lợi nghỉ phép mà vẫn được chủ lao động hoặc chính phủ trả lương mà nhân viên có thể có quyền nhận để họ dễ dàng hơn về mặt tài chính khi ở nhà. Tìm đọc thêm thông tin về [các chương trình](#) của chính phủ hỗ trợ nghỉ ốm và bồi hoàn cho người lao động do COVID19, bao gồm quyền nhân viên được nghỉ ốm theo quy định trong [Đạo Luật Ứng Phó với Vi-rút Corona Ưu Tiên dành cho Gia Đình](#) và quyền nhân viên được nhận các phúc lợi bồi hoàn của người lao động và những giả định liên quan đến công việc về COVID-19 theo như quy định trong [Lệnh](#) Hành Pháp N-62-20 của Thống Đốc.
- Sau khi được thông báo rằng một hoặc nhiều nhân viên đã có kết quả xét nghiệm dương tính, hoặc có triệu chứng giống với các triệu chứng của COVID-19 (ca mắc), chủ lao động triển khai một kế hoạch hoặc nghị định để (các) ca mắc này [tự cách ly tại nhà](#) và yêu cầu tất cả nhân viên đã tiếp xúc tại nơi làm việc với (các) ca mắc này ngay lập tức [tự kiểm dịch](#). Kế hoạch của chủ lao động cần cần nhắc một nghị định sao cho tất cả nhân viên đang thực hiện kiểm dịch được tiếp cận hoặc được xét nghiệm COVID-19 để xác định xem liệu có thêm ca phơi nhiễm tại nơi làm việc không, để từ đó có thể yêu cầu thêm biện pháp kiểm soát COVID-19. Vui lòng xem hướng dẫn của Sở Y Tế Công Cộng về [cách ứng phó với COVID-19 tại nơi làm việc](#).
- [Việc kiểm tra sàng lọc](#) được tiến hành trước khi nhân viên có thể vào nơi làm việc. Phần kiểm tra phải bao gồm việc hỏi về triệu chứng liên quan đến ho, thở hụt hơi, khó thở và sốt hoặc ớn lạnh, và

liệu nhân viên đã có tiếp xúc với một người đã biết là bị nhiễm COVID-19 trong vòng 14 ngày qua hay không. Những việc kiểm tra này có thể được thực hiện từ xa hoặc trực tiếp khi nhân viên đến. Cũng nên tiến hành đo thân nhiệt nếu khả thi.

- Trong trường hợp có từ 3 ca nhiễm trở lên được xác định tại nơi làm việc trong vòng 14 ngày, chủ lao động nên báo cáo cụm dịch này cho Sở Y Tế Công Cộng theo số (888) 397-3993 hoặc (213) 240-7821. Nếu xác định một cụm dịch tại nơi làm việc, Sở Y Tế Công Cộng sẽ bắt đầu ứng phó với cụm dịch, bao gồm cung cấp hướng dẫn kiểm soát lây nhiễm và các khuyến cáo, hỗ trợ kỹ thuật và các biện pháp kiểm soát cụ thể với từng nơi làm việc. Một người quản lý trường hợp của Sở Y Tế Công Cộng sẽ được phân công điều tra cụm dịch đó nhằm hỗ trợ hướng dẫn cơ sở ứng phó.
- Nhân viên có tiếp xúc với người khác được cung cấp miễn phí một khăn che mặt phù hợp giúp che phần mũi và miệng. Khăn che mặt này sẽ được nhân viên đeo mọi lúc trong ngày làm việc khi người này tiếp xúc hoặc có khả năng tiếp xúc với người khác. Những nhân viên đã được nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ hướng dẫn rằng họ không nên đeo khăn che mặt thì nên sử dụng tấm chắn mặt có phần rủ ở mép dưới, để tuân thủ theo chỉ thị của Tiểu Bang, miễn là điều kiện của họ cho phép. Một phần khăn rủ có dạng vừa ôm khít dưới cằm là tốt nhất. Không nên sử dụng khẩu trang có van thở một chiều. Nhân viên không cần phải đeo khăn che mặt khi ở một mình trong văn phòng riêng hoặc chỗ ngồi có vách ngăn cứng vượt quá chiều cao của nhân viên khi đứng.
- Nhân viên làm việc tại các chỗ làm việc riêng, bao gồm cả những chỗ làm việc được trang bị vách ngăn, phải đeo khăn che mặt. Đây là một biện pháp tạm thời tuân theo LỆNH CỦA VIÊN CHỨC Y TẾ tạm thời được ban hành vào ngày 28 tháng 11 năm 2020. Yêu cầu này có hiệu lực từ 12:01 sáng (theo Giờ Chuẩn Thái Bình Dương (PST)) ngày 30 tháng 11 năm 2020 đến 11:59 tối (PST) ngày 20 tháng 12 năm 2020.
- Để đảm bảo rằng khẩu trang được đeo đều đặn và đúng cách, nhân viên không được ăn/uống trừ khi trong giờ nghỉ giải lao khi họ có thể tháo khẩu trang một cách an toàn và cách xa những người khác về mặt vật lý. Vào tất cả những lúc ăn/uống, nhân viên phải duy trì khoảng cách tối thiểu 6 feet với người khác. Nên ăn/uống ở ngoài trời và tránh xa những người khác trong khi ăn/uống, nếu có thể. Việc ăn/uống tại chỗ làm việc riêng hoặc khu vực làm việc riêng được ưu tiên hơn là ăn trong phòng nghỉ giải lao.
- Hướng dẫn nhân viên giặt hoặc thay khăn che mặt của họ mỗi ngày.
- Nhắc nhở nhân viên tuân thủ các hành động bảo vệ cá nhân bao gồm:
  - Ở nhà khi quý vị bị ốm.
    - Ở nhà trong thời gian tối thiểu 24 giờ sau khi phục hồi, có nghĩa là quý vị đã hết sốt mà không cần sử dụng thuốc hạ sốt và các triệu chứng bệnh về đường hô hấp của quý vị (cụ thể: ho, hụt hơi) đã cải thiện VÀ tối thiểu 10 ngày đã qua kể từ khi triệu chứng của quý vị xuất hiện lần đầu.
    - Nếu quý vị được xét nghiệm là dương tính với COVID-19 nhưng không thấy xuất hiện triệu chứng bao giờ, quý vị phải ở nhà cho đến:
      - 10 ngày sau ngày đầu tiên được xét nghiệm là dương tính, nhưng
      - Nếu quý vị xuất hiện triệu chứng, quý vị phải tuân theo các hướng dẫn ở trên.
  - Rửa tay thường xuyên bằng xà-phòng và nước trong thời gian tối thiểu 20 giây. Nếu không có sẵn xà-phòng và nước, hãy sử dụng dung dịch rửa tay khử trùng gốc cồn có nồng độ cồn tối thiểu là 60%. Rửa tay trước khi ăn, sau khi sử dụng nhà vệ sinh và sau khi ho và hắt hơi.
  - Khi quý vị ho và hắt hơi, hãy sử dụng khăn giấy để che miệng, và sau đó vứt khăn giấy, và vệ sinh tay của quý vị ngay lập tức. Nếu quý vị không có khăn giấy, hãy sử dụng khuỷu tay của quý vị (không dùng bàn tay).
  - Không chạm vào miệng, mũi, mắt của quý vị khi chưa rửa tay.
  - Tránh tiếp xúc với những người bị ốm.
  - Tránh dùng chung các đồ vật như điện thoại hoặc thiết bị khác. Nếu phải dùng chung thiết bị, đảm

bảo lau thiết bị bằng khăn lau khử trùng trước và sau khi dùng chung.

- Liên tục quan sát khoảng cách làm việc của quý vị với các nhân viên khác. Luôn đảm bảo giữ khoảng cách với người khác tối thiểu 6 feet theo khuyến cáo, trừ khi có công việc cụ thể đòi hỏi khoảng cách gần hơn và phải đeo khăn che mặt bằng vải khi làm việc gần hoặc với người khác.
- Khử trùng các đồ vật và bề mặt thường xuyên chạm vào như các ô làm việc, bàn phím, điện thoại, tay vịn, máy móc, thiết bị dùng chung, và tay nắm cửa. Việc này nên được thực hiện mỗi giờ trong thời gian làm việc.
- Tất cả nhân viên đã được phát bản sao của Nghị Định này.

#### **B. CÁC GIAO THỨC BẢO TRÌ**

- Cấm tụ tập theo nhóm, đồng thời bỏ ghế băng và bàn hoặc rào xung quanh vì không được dùng những đồ vật này.
- Các đồ vật thường xuyên sử dụng được khử trùng thường xuyên.
- Thiết bị thường xuyên sử dụng được khử trùng trước và sau mỗi lần sử dụng.
- Người tham gia mang theo công cụ của riêng mình càng nhiều càng tốt để tránh sử dụng công cụ của cộng đồng.
- Vòi uống nước sẵn có chỉ để đổ đầy bình đựng nước.

#### **C. CÁC GIAO THỨC THEO DÕI**

- Phải treo biển báo để hướng dẫn và cung cấp thông tin trên khắp cơ sở liên quan đến kiểm soát lây nhiễm, giữ khoảng cách vật lý và sử dụng khăn che mặt.
- Đơn Vị Vận Hành Cơ Sở sẽ thực hiện các chuyến kiểm tra định kỳ hàng ngày để theo dõi xem người làm vườn có đang tuân thủ các hạn chế.
- Người làm vườn sẽ được yêu cầu rời đi nếu không tuân thủ với các hạn chế này.

**Bất cứ biện pháp bổ sung nào không có trong các biện pháp nêu trên phải được liệt kê trên trang riêng, mà doanh nghiệp phải đính kèm trang đó vào tài liệu này.**

**Quý vị có thể liên lạc với người sau đây nếu có bất kỳ thắc mắc hoặc ý kiến nào về nghị định này:**

**Tên Người Liên Hệ của  
Khu Vườn Cộng Đồng:**

\_\_\_\_\_

**Số Điện Thoại:**

\_\_\_\_\_

**Ngày Sửa Đổi Mới Nhất:**

\_\_\_\_\_